

董桥小品

dong qiao xiao pin

董桥 · 著



百花文艺出版社

171745

267
4462

董桥小品

董桥 著



京电力大 00199494

百花文艺出版社

董桥小品

作者· 董桥 著

出版· 百花文艺出版社
地址：天津市张自忠路 189 号
邮编：300020

发行· 新华书店天津发行所发行

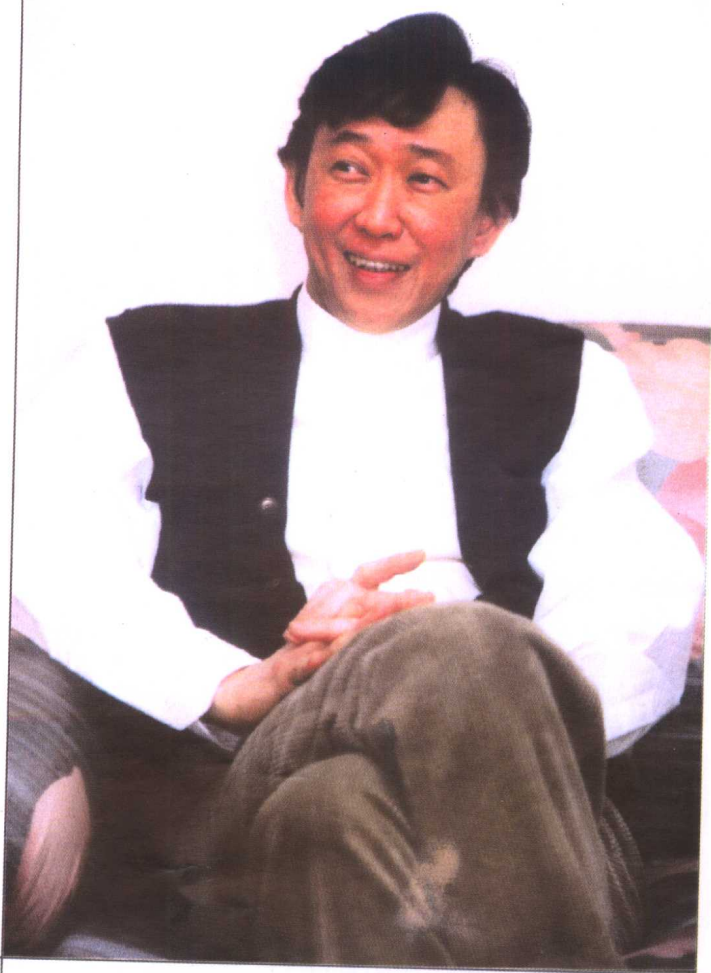
印刷· 山东滨州新华印刷厂印刷

850×1092 毫米 1/32 开本 插页 5 印张 10.375 字数 210 000

1998 年 2 月第 1 版 1998 年 7 月第 2 次印刷

印数 6001—10000

ISBN7-5306-2576-4/I·2296 定价：16.00 元



董橋

自序

一九九五年十二月初开始在报上写这些作品，每星期五篇，每篇千字上下。既云小品，自然琐碎，写语文，写文化，有些是读书札记，有些是人生路上的见闻，只求清清淡淡，不是大块文章。

这些小品在上海和新加坡的报上都转载了不少，百花文艺出版社从中挑选，编为一册，我很高兴。文章未必是自己的好，能印出来见见世面总是不错的。

一九九六年圣诞节在香港

内 容 提 要

本书是香港作家董桥最新文化随笔小品集。作者谈文论字,说古道今,从中文和英文用语的比较上,联系实际,讲文化差异,谈文章品位,写个人感受。在轻松叙谈中表现出作者深厚的文学修养和准确、严谨的文字功力。

作品文字练达,情趣盎然,值得读者深思。

目 录

自 序1

第 一 辑

哪里哪里3
As 与“作为”5
“机会”难逢7
房屋署的应用文9
中文大学的中文11
文字减价战13
研讨会真了得! 15

◎——董桥小品——

小处失调·····	17
“一向”与“同时”·····	19
“细长黄色水果”·····	21
先求达意·····	23
是简报不是简报·····	25
带点威严的文字·····	27
文字受洗·····	29
不要经典要经读·····	31
“获”得个混血儿·····	33
对白最难写·····	35
讨厌的第三者·····	37
哪一位不但美貌而且·····	39
律师追救护车·····	41
“安能雌伏!”·····	43
“给百合花上色·····”·····	45
借来的中文·····	47
清流中的俗流·····	49
跟谁分享呢?·····	51
茶与同情·····	53
诚诚朴朴的读书人·····	55
有物、有理、有方·····	57
林肯风骨何在·····	59
会批命的布政司·····	61
在黑暗中抛媚眼·····	63
我们的他们，前头的将来·····	65

晚香玉和提灯	67
一说便俗!	69
“林青霞表示……”	71
“神明在上,我不敢”	73
想起跛脚鸭	75
施祖祥说普通话	77
关注温碧霞的姿色	79
话说八字不可改动	81
红了电脑,黑了诗人	83
春寒说酴醾	85
人怕老,文怕嫩	87
浏览这样的中英文	89
宝玉打搅,黛玉劳神	91
女法官的忧虑	93
甜蜜蜜叔叔	95
“当喜心翻倒也!”	97
杜鹃花开在山坡上	99
搭地铁,听英语	101

第二辑

孔夫子视富贵如浮云?	105
“早也潇潇,晚也潇潇”	107
方召麟求生拙之趣	109
“孩子,我也爱你”?	111
社交派对语言	113

◎——董桥小品——

评论女人骑马的军官	115
是陈年老酒浸出来的	117
“假如人生是一钵樱桃”	119
“声音与愤怒”	121
猪小姐叫巧克力蛋糕	123
在那小山坡的焦土上	125
如果没有你	127
书房阶前的花影	129
杂谈英国名家文章	131
香港中文不是葡萄酒	133
浅尝那杯女儿红	135
莎朗·史东写小说	137
贝聿铭乡愁变奏曲	139
汇丰那张黄花梨圈椅	141
“来人啊,拉下去杀了!”	143
遥想当年《京报》	145
第一只凤凰的啼声	147
鸨母高呼:见客啦!	149
偶学八大玄虚之笔	151
还是玛丽和约翰的九七!	153
赶走寝官里的卫兵	155
布政司老家的深深庭院	157
第四页有三十七个错字	159
美女答曰:哪里!哪里!	161
小红被门槛绊倒	163

鸣凤款步走出月亮门	165
他抱着朱红的橘子回来	167
太懒·太笨·太俗	169
“我对这土地爱得深沉”	171
听那桨声,看那灯影	173
张佛老游园戏字	175
“这是钱教授的风趣了!”	177
萧美人蒸出来的文化	179
画完最后一笔文人画	181
“列宁是唱什么的?”	183
错把异乡当故乡	185
抚想当年鬓香钗影	187
“随便她唱吧!”	189
会讲英语的人被强奸?	191
夜行者的独白	193
“赶紧掏出我的文化”	195
落日余辉里的老听差	197

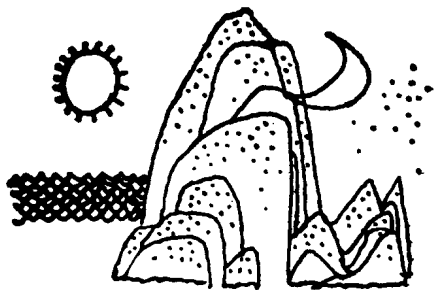
第三辑

“雪还没有化哩”	203
孟浪的男生,孟浪的椽笔	205
心口上那颗朱砂痣	207
性感的品味	210
“That's too good!”	213
潘金莲孝服底下的红裳	216

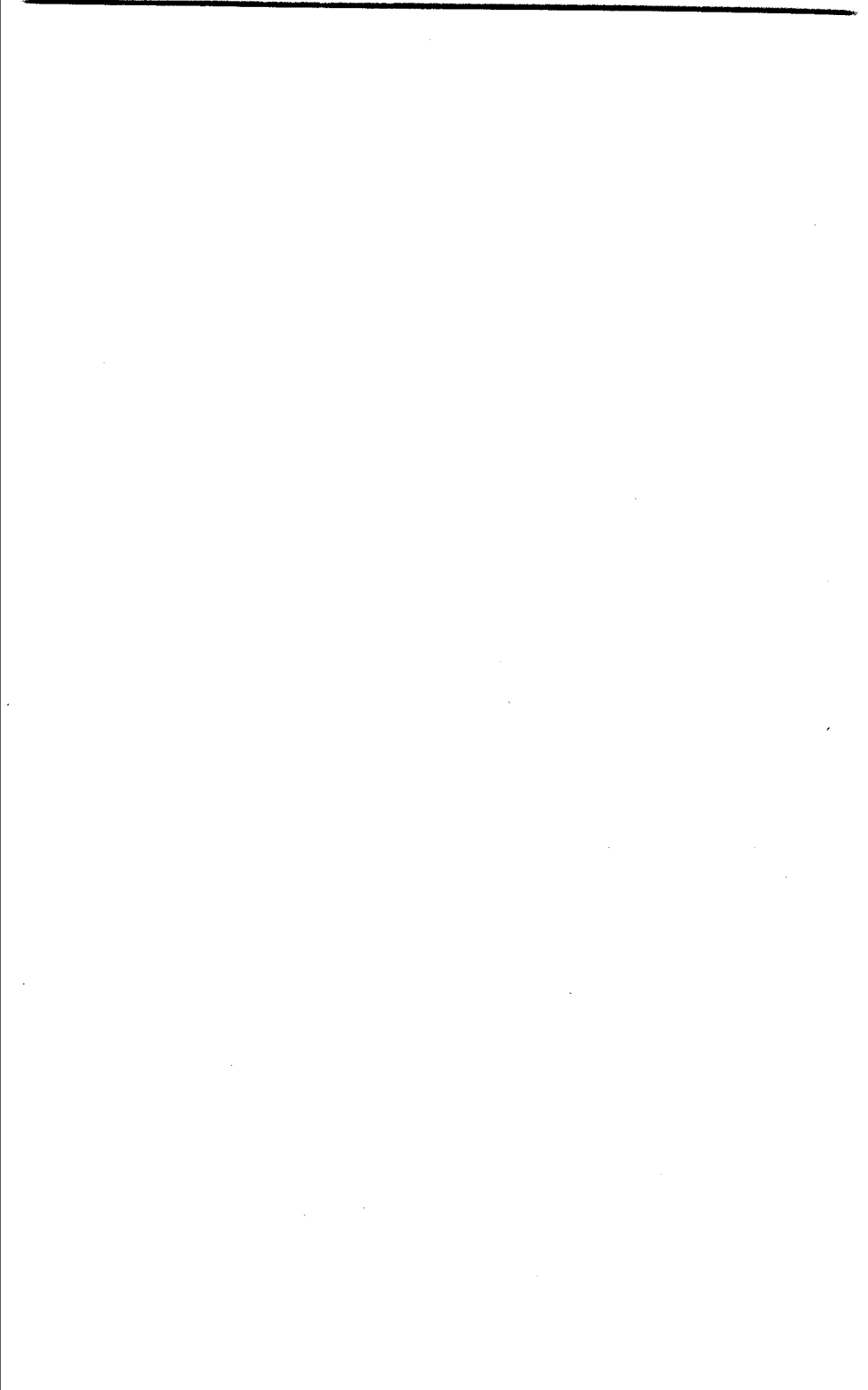
◎——董桥小品——

过一个文化的夏季	219
善待母语,维系尊严	221
到外国去读几本书吧	223
荡漾着优越感的语文	225
不皱眉头的哲学家	228
在中国情怀下亲一亲脸	230
黄色藏书资本家	232
不可一日无此君	235
婉儿退到屏风外念经	238
锻句炼字是礼貌	241
像她这样的知识分子	244
轮到我在春风里	247
“你有没有长的内衣?”	250
肤浅的文字优越感	253
零的故事	256
撕烂《通鉴》包脂麻	259
“江山如梦月如灯”	261
文字是肉做的	263
没有故事的字	265
密密缝,早早归	267
听说钱氏故居要拆掉	270
嚼杨木,梦小山	273
访烟波缥缈之楼	276
填金等等五帖	279
“我看着舒服”	282

桂花巷里桂花香	285
文章不长皱纹	288
施老先生的慨叹	291
腊月里的玫瑰	294
“临去秋波那一转”	297
“有事请走后门”	300
想入非非的小妇人	302
老舍买画还给吴祖光	304
炉边琐谈	307
泛起岁月的风采	310
听听张老先生的话	313
日本首相挖苦清朝大臣	316



第一辑



哪里哪里

周弃子先生在朋友家里巧遇一位空头诗人，连称久仰久仰；诗人不弃，当面写了两首作品乞正。周先生拜读之后频频说好极了，诗人却自谦云：“哪里哪里，我这不过是打油而已。”周先生事后在一篇文章里说，诗人的谦虚固然是美德，不过他那两句客套话实在引起听者甚深的厌恶，“当时我口虽不言，心里却在想：打油？你也配？”打油诗写得好确是不易。

香港洋人多，假洋人更多。他们往往又得意又谦虚，说是只会英文，中文不好。中文不好当是实话，中文好的人毕竟不多了。学会英文其实也难。香港中西文化交会，得天时地利，中英文要学得好一点大有机缘，难是难在掌握语言的基本窍门，进而吸收别的语言的长处，懂得创造新的说法和内涵，与时代并进。

宋朝有一部大书叫《文苑英华》，辑集南朝梁末至唐代的诗文。“英华”指草木之美者，也可以形容美好

的人或物，包括辞章。本栏旨在纪录中文在香港受英文影响的利弊，栏名以英华二字当然也就有英文华文的意思了。李善注《文选·扬雄〈长杨赋〉》有“英华沉浮，洋溢八区”之说，我既给“英华”添了新意，索性连“沉浮”也借来一用，点出香港洋化中文有利有弊、可沉可浮的实情。也许有人会说：“你也配？”那我只好谦虚答道：哪里哪里，我这不过是“记录”而已。